

Use & Care Guide
Manual de Uso y Cuidado
English/Español

Kenmore®

Twin window fan

2-speed rotary switch, air intake or exhaust

Ventilador de ventana doble

Botón de 2 velocidades, aire de admisión o de escape

Model/Modelo: 127. 36700310

Customer Assistance /Asistencia al Cliente
1-886-877-1889

P/N 13477900B (0807)

Sears Brands Management Corporation
Hoffman Estates, IL 60179 U.S.A.

www.kenmore.com
www.sears.com
www.kmart.com



IMPORTANT INSTRUCTIONS:

WARNING: When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

- Read all instructions before using this product.
- Use this product only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock or injury, and may void the warranty.
- Do not plug the AC cord into the outlet until the product has been completely assembled.
- Use power source of the product according to the rating label.
- Never operate the fan with a cracked or damaged fan blade or fan housing.
- Always unplug unit before assembly, disassembly, cleaning, moving or when not in use.
- To disconnect the product, turn the unit OFF, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the plug by the cord
- The use of attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause injury.
- Avoid contact with moving parts.
- DO NOT operate the product with a damaged cord or plug. Discard the product after a malfunction or after being dropped or damaged in any manner.
- Do not hang or mount the product on a wall or ceiling.
- Do not operate the product in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not place the product or any parts near an open flame, cooking or other heating appliances.
- To avoid electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the product in water or spray with liquids.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- This product is intended for household use only and not for commercial or industrial use. Do not use outdoors.
- Always use on a dry level surface.
- Do not operate if the product housing is removed or damaged.
- A loose fit between the AC outlet and plug may cause the plug to overheat. Have a qualified electrician replace the outlet.
- This product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug fits into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact an electrician to replace the outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- NEVER connect the product to any power sources other than a 120 volt alternating current polarized outlet.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic areas where it might be tripped over.

WARNING:

- To reduce the risk of fire or electric shock, DO NOT use this product with any solid-state speed control device.
- DO NOT insert finger or any object into grill.
- TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, AND

FULLY INSERT THE BLADES.

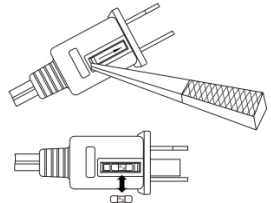
- UNPLUG THIS PRODUCT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE SERVICE.
- IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT SHOULD BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS AGENT LICENSED OR QUALIFIED FOR SERVICE TO AVOID A HAZARD.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

USER SERVICING INSTRUCTIONS:

This product employs overload protection (fuse). A blown fuse indicates an overload or short-circuit situation. If the fuse blows, unplug the product from the outlet. Replace the fuse by following the servicing instructions below (follow product marking for proper fuse rating). If the replacement fuse also blows, a short-circuit may be present and the product should be discarded, or call the following customer assistance number to arrange for possible product repair: 1-886-877-1889.

- Grasp plug and remove it from the receptacle or other outlet device. Do not unplug by pulling on cord.
- Select a suitable tool such as a small flat screwdriver.
- Open the fuse access cover by sliding or prying it open.
- Carefully remove the fuse by prying it out from one end or by turning the fuse holder over.
- Risk of fire. Replace fuse only with 5 Amp, 125 Volt fuse. Gently press the new fuse into the slot at both ends. Do not press on the glass tube.
- Close the access cover until it is flush with the plug face.
- Do not replace the plug. It contains safety devices (fuse, AFCI, LCDI) that should not be removed. Discard the product if the plug is damaged.



Tips:

- Do not overexert when replacing the fuse or damage may occur.
- If it's hard to close the access cover, make sure the fuse is fully inserted.

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

During Season Care:

- Before cleaning, be sure to turn off and unplug the fan.
- Keep fan clean. Carefully wipe the unit with a soft, damp cloth.
- DO NOT immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing. Please be very careful when cleaning near the fan motor.
- Never use gasoline, benzene or thinner. This will damage the surface of the fan.
- After cleaning, be sure to dry the fan completely with a cloth or towel.

After Season Care:

- Before putting the fan in storage, clean thoroughly, cover with a plastic bag and store it in a cool and dry place. We recommend using the original or a properly sized box.

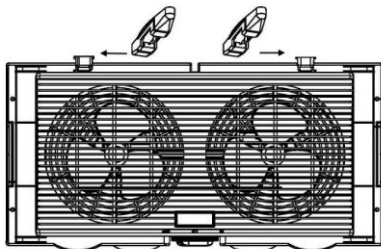
Maintenance:

- Do not attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions of this unit. Doing so will may cause damage to the fan or personal injury.

- If the power cord is damaged, the unit must be discarded to avoid a hazard.
- This product must be disposed of properly according to local authority. By recycling, you help save the environment.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Install the two legs supplied to the bottom of the fan when using it on floor or table. Put your fan upside down. Lock the two legs by snapping into the slot as seen below. DO NOT use the legs for window installation.



OPERATION INSTRUCTIONS

PRE-OPERATING INSTRUCTIONS:

- Carefully remove the fan from the box. Please save the carton for off-season storage.
- Make sure the fan is in the OFF position before plugging it in.

OPERATING INSTRUCTIONS:

- The fan should be installed into a window. For windows that open up and down, the minimum height is 12 inches and minimum width 22.5 inches. For windows that open left and right, the minimum height is 22.5 inches and minimum width 12 inches.
- To bring fresh air in, place the fan in the window with fan blade facing inside.
- To exhaust stale air out, place the fan in the window with the fan blade facing outside.
- For horizontal installation, place the base of the fan on the window sill, center the fan and pull the expander panels to the side tracks. Close the window to the top of the fan.
- For vertical installation, only one expander panel can be expanded. Place one side of the fan with folded expander panel on the window sill, pull up the upper expander panel. Close the window to the top of the fan.
- Plug the power cord into any standard 120V AC, 60Hz outlet. Make sure the Selector (Speed) Control is in the OFF position.
- 2 Speed Rotary Switches: Select the desired fan speed setting by rotating the switch knob or turn the fan off.



USE & CARE ASSISTANCE

If you have safety, operation or maintenance questions concerning the use of this product, call the following customer assistance number: 1-886-877-1889, or send an email to the following address: Service@collinsinternational.com.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

CUANDO SE UTILIZAN APARATOS ELÉCTRICOS, CIERTAS PRECAUCIONES BÁSICAS SIEMPRE SE DEBEN DE SEGUIR PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y DAÑOS A PERSONAS, ENTRE ELLAS LAS SIGUIENTES:

- Lea todas las instrucciones antes de usar este producto.
- Utilice este ventilador sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones y podría anular la garantía.
- Siempre desconecte la unidad antes de ensamblarla, desensamblarla o limpiarla.
- Siempre desconecte la unidad cuando no esté en uso o cuando lo mueva desde una ubicación a otra.
- Para desconectar, agarre el enchufe y tire de él desde el enchufe de la pared. Nunca jale el cable.
- El uso de partes no recomendadas o vendidas por el fabricante del dispositivo puede causar riesgos.
- Evitar el contacto con las partes que se mueven.
- NO opere este ventilador con un cable o el enchufe dañado, después de un mal funcionamiento, o si se calló o dañó de cualquier manera. Devuelva la unidad a Optimus Enterprise, Inc. para examinar, hacer ajustes eléctricos o mecánicos, o reparaciones.
- NO opere este ventilador en presencia de vapores inflamables o explosivos.
- NO coloque el ventilador o cualquier parte cerca de una flama abierta, la cocina u otro aparato de calefacción.
- Extrema precaución es necesaria cuando el ventilador es utilizado por o cerca de los niños o inválidos y siempre que el ventilador se deje operando y desatendido.
- Este producto está diseñado para uso doméstico solamente y no para uso comercial o industrial. NO se debe usar al aire libre.
- Utilizar siempre sobre una superficie nivelada y seca.
- NO opere este ventilador si la cubierta del ventilador es removida o dañada.
- Un ajuste inadecuado entre el tomacorriente y enchufe puede causar la sobre calefacción del enchufe. Pida a un electricista calificado que reemplace el tomacorriente.
- NO coloque el cable bajo la alfombra. No cubra el cable con tapetes, corredores o similares. Coloque el cable fuera del área de tráfico y de donde puedan tropezarse con el.
- Este ventilador está equipado con un enchufe de línea polarizada de corriente alterna (un enchufe de que tiene una clavija más ancha que la otra). Este enchufe encaja en el toma de corriente sólo de una forma. Se trata de una característica de seguridad. Si usted no puede insertar el enchufe completamente en el toma corriente, intente revertir el enchufe. Si el enchufe todavía no encajar, póngase en contacto con un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto. NO interfiera con el propósito de seguridad del enchufe polarizado.
- Este producto emplea una protección de sobrecarga (fusibles). Un fusible fundido indica una sobrecarga o cortocircuito. Si el fusible se funde, desenchufe el producto del toma corriente. Cambie el fusible según las instrucciones de mantenimiento (siga las indicaciones del producto para el fusible adecuado). Si se funde el fusible de reemplazo, un cortocircuito puede estar presente y el producto debe ser desechado o regresado a Optimus Enterprise, Inc. para ser examinado o reparado.
- NUNCA conecte el ventilador a cualquier fuente de alimentación distinta de una toma de corriente alterna polarizada de 120 voltios.

ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de descarga eléctrica. NO utilice este ventilador con

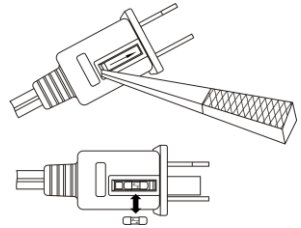
cualquier control de velocidad estático y NO inserte los dedos o cualquier objeto en la parrilla. SI EL CORDON DE ALIMENTACION ES DAÑADO, ESTE DEBE DE SUSTITUIRSE POR EL FABRICANTE, POR SU AGENTE DE SERVICIO AUTORIZADO O POR PERSONAL CALIFICADO CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

USER SERVICIO INSTRUCCIONES:

Este producto emplea una protección de sobrecarga (fusibles). Un fusible fundido indica una sobrecarga o cortocircuito. Si el fusible se funde, desenchufe el producto del toma corriente. Cambie el fusible según las instrucciones de mantenimiento (siga las indicaciones del producto para el fusible adecuado). Si se funde el fusible de reemplazo, un cortocircuito puede estar presente y el producto debe ser desechado o llame al número de asistencia al cliente siguientes para gestionar la reparación posible del producto: 1-886-877-1889.

- Agarre el enchufe y desconéctelo del toma corriente u otro dispositivo de salida. No jale el cordón para desconectarlo..
- Seleccione la herramienta adecuada (la parte superior de la herramienta debe ser cónicos y planos, como un destornillador plano pequeño, etc),.
- Abra la tapa de acceso al fusible por deslizamiento o curiosos abrirlo..
- Inserte la punta de la herramienta en la ranura de fusible (cerca de la terminal), y luego saque el fusible poco a poco y lentamente. Si se siente apretado, usted puede intentarlo varias veces y saque el fusible poco a poco.
- Riesgo de incendio. Reemplace el fusible únicamente con 5 amperios, 125 voltios fusible. Ponga un fusible en la ranura, y luego utilizar su herramienta para presionar el fusible en la ranura, no se debe presionar el tubo de vidrio de la mecha, pero la tapa de cobre en ambos extremos con cuidado o el fusible se romperá.
- Cierre la tapa de acceso hasta que quede al ras con la cara del enchufe.
- No coloque el tapón. Que contiene los dispositivos de seguridad (fusible, AFCL, LCDI) que no se debe quitar. Desechar el producto si el enchufe está dañado



Puntas:

- Al sustituir el fusible, por favor, no lo arregle pronto o más o menos, o el producto se avería o accidente causa.
- Cuando sientes que es difícil de reemplazar, por favor asegúrese de que usted tiene el fusible de la manera correcta.

INSTRUCCIONES DE LIMIEZA/MANTENIMIENTO:

Cuidado durante temporada de uso:

- Antes de limpiar, asegúrese de apagar y desconectar el enchufe de la unidad.
- Mantener el ventilador limpio. Limpie cuidadosamente la unidad con un paño suave y húmedo. Por favor, sea muy cauteloso cerca del motor.
- NO sumergir el ventilador en agua y nunca permitir que gotee agua en la cubierta del motor.
- NUNCA use gasolina, benceno o thinner. Esto producirá daños en la superficie de la unidad.

- Tras la limpieza, asegúrese de secar completamente la unidad con un paño o una toalla.

Cuidado después de la temporada de uso:

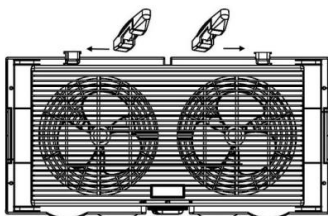
- Guarde el ventilador en su caja original, Almacénelo en un sitio fresco.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO:

- No intente abrir el caparazón del motor usted mismo; de lo contrario se puede invalidar la garantía y ocasionar daños al ventilador o lesiones personales.
- Si el cable eléctrico está dañado, la unidad debe ser desechado para evitar riesgos.
- Este producto debe desecharse de acuerdo con la autoridad local. De esta manera usted ayudar a salvar el medio ambiente.

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAR

Cuando se utilice este ventilador en el piso o una mesa, por favor asegure dos (2) patas ajustando las patas en la posición correcta en la parte inferior del gabinete. Ponga el ventilador al revés. Bloquee las dos piernas por encajar en la ranura, como se verá más adelante. NO utilice las patas cuando se usa en la ventana.



INSTRUCCIONES DE USO

INSTALACIÓN:

- Saque cuidadosamente sacar el ventilador de la caja (por favor, guarde la caja de cartón para almacenar la unidad fuera de temporada).
- Asegúrese de que la unidad está en la posición de APAGADO antes de conectar la unidad en el toma corriente.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN:

- El ventilador debe colocarse en una ventana que se abra hacia arriba y hacia abajo, con una altura mínima de 12 pulgadas y ancho mínimo de 22,5 pulgadas, o que abra de izquierda a derecha, con una altura mínima de 22,5 pulgadas y ancho mínimo de 12 pulgadas.
- Por favor coloque el ventilador en la ventana con las aspas hacia adentro.
- Coloque el ventilador en la parte inferior o lateral de la ventana, centre el ventilador y jale los paneles expandibles hasta el carril de la ventana. Cierre la ventana hasta la parte superior del ventilador.
- Perillas de Control de Entrada/Salida de Aire Fresco: Hay dos Perillas de Control de Entrada/Salida de Aire Fresco. Cada perilla controla independientemente una circulación de Entrada/Salida de Aire. Usted puede operar al mismo tiempo ambas entradas y salidas del ventilador o una entra y una salida.
- Para instalación vertical, sólo un panel de expansión se puede ampliar. Coloque un lado

del ventilador con el panel de expansión plegada sobre el alféizar de la ventana, levante el panel de expansión superior. Cerrar la ventana a la parte superior del ventilador.

- Conecte el cable de alimentación en cualquier tomacorriente estándar de 120V AC, 60 Hz. Por favor, asegúrese de que el control de selección (de velocidades) está en la posición de APAGADO.
- 2 Controles de Velocidad Rotatorios: Hay dos Controles de Velocidad Rotatorios. Cada switch/control controla independientemente solo una velocidad del ventilador. Puede apagar el ventilador o seleccionar la configuración de velocidad del ventilador deseada haciendo girar la perilla de control.



ASISTENCIA PARA EL USO Y CUIDADO

Si tiene preguntas relacionadas con la seguridad, operación o mantenimiento con respecto al uso de este producto, puede contactar al servicio de asistencia al cliente al número siguiente: 1-886-877-1889 o la dirección de correo electrónico: Service@collinsinternational.com.

KENMORE ONE YEAR LIMITED WARRANTY

If this product fails due to a defect in material or workmanship within one year from the date of purchase, return it with proof of purchase to any Sears store or other Kenmore outlet in the United States for free replacement.

This warranty is void if this product is ever used for other than private household purposes.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

**Sears Brands Management Corporation,
Hoffman Estates, IL 60179**

KENMORE GARANTÍA LÍMITADA DE UN AÑO

Si este producto falla debido a un defecto en material o a la ejecución en el plazo de un año a partir de la fecha de la compra, devuélvalo con comprobante de compra a cualquier tienda Sears o un otro Kenmore outlet en los Estados Unidos para el reemplazo gratis.

Esta garantía es inválida si este producto se utiliza para con excepción de los propósitos privados de casa.

Esta garantía le da los derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos que varían de estado a estado.

**Sears Brands Management Corporation,
Hoffman Estates, IL 60179**

